

УДК 821.112.2-31  
ББК 84(4Гем)-44  
Б77

Kirsten Boie  
WIR KINDER AUS DEM MÖWENWEG

Text © Kirsten Boie, 2000

© Verlag Friedrich Oetinger GmbH, Hamburg 2000

Illustrations by Katrin Engelking

**Бойе, Кирстен.**

Б77 Дети с улицы Чаек / Кирстен Бойе ; [перевод с немецкого И. Н. Гиляровой]. — Москва : Эксмо, 2020. — 144 с. : ил. — (Кирстен Бойе. Дети с улицы Чаек. Книги о счастливом детстве).

ISBN 978-5-04-104485-5

Восьмилетняя Тара вместе с родителями и братьями Петей и Мышонком переехала в новый дом на улицу Чаек. Здесь ещё не положен асфальт и нет газона. Повсюду до сих пор царит стройка. Но Тара не сомневается: они поселились на самой классной улице в мире! Ведь в соседние дома заехали семьи с детьми, с которыми она сразу подружилась. Вместе можно делать столько всего увлекательного: кататься на великах, охотиться на грабителя, устраивать пикники и ночевать в палатке. А ещё можно организовать собственную спасательную команду... Что бы с ними ни приключилось, Тара знает: на улице Чаек никогда не будет скучно!

Кирстен Бойе — всемирно известная немецкая писательница. Немецкая молодёжная литературная премия, номинации на премию Ханса Кристиана Андерсена, премия ЮНЕСКО — её наград не счесть! Книги Кирстен Бойе обожают читатели из разных стран, по ним снимают фильмы и мультсериалы. Писательница всегда занимает сторону ребёнка, а её истории и есть гимн детству.

Серия «Дети с улицы Чаек» не раз была отмечена в списке 7 лучших детских книг по версии «Радио Германии».

УДК 821.112.2-31  
ББК 84(4Гем)-44

ISBN 978-5-04-104485-5

© Гилярова И. Н., перевод на русский язык, 2020  
© Издание на русском языке, оформление.  
ООО «Издательство «Эксмо», 2020

## МЫ ПЕРЕЕЗЖАЕМ

**М**еня зовут Тара, мне восемь лет. По-моему, самый классный возраст, ведь я уже не маленькая, как детсадовские дети и первоклашки, но, к счастью, ещё и не взрослая.

Короче, я считаю, что это клёво. И вообще мне кажется, что мы живём лучше всех на свете.

— Это всё потому, что у тебя такой крутой брат, — говорит Петя.

Ну уж это неправда, абсолютно точно неправда: без Пети я бы спокойно обошлась. Братья мне не очень нужны.

Однажды я спросила у мамы, почему она не родила одних только девочек. Это же практичнее, потому что с ними я могла бы прекрасно играть.

— Детей не выбирают, Тара, — ответила мама. — К тому же Петя и Мышонок не такие уж плохие.

Но она даже не подозревает, каким дураком бывает Петя. Он всегда командует, потому что считает, что в десять лет он уже не ребёнок, а почти взрослый.

А Мышонок всегда съедает мои шоколадки, даже если я прячу их в моём секретике. И мне приходится всё время искать места для новых секретиков.

В общем, у нас так хорошо уж точно не благодаря Пете и Мышонку. А у нас и правда классно, и я не хотела бы жить больше нигде. Нигде на целом свете!

По-моему, у нас классно просто потому, что у нас всё лучше всех.

Соседи все (ну, почти все) добрые и приятные, у нас есть сад, а сразу за нашим забором начинаются поля. Там ходят коровы, прыгают дикие кролики, а один раз мы даже видели косулю.

— Да-да, мы превратились в настоящих деревенских жителей, — заметила как-то мама, поливая грядку с клубникой из большой цинковой лейки.



Точно: я стала деревенской девочкой и не жалею об этом; но всё-таки лучше всего на нашей улице Чаек то, что у нас так много детей.

Зимой, когда мы сюда переселились, мы ещё не считали себя деревенскими жителями.

— Когда ты переезжаешь в дом рядовой застройки, то сразу получаешь и соседей, — озабоченно заметил папа. — И выбирать их ты не можешь.

— Будем надеяться, что с Божьей помощью нам повезёт, — успокоила его мама, — и у нас по соседству будут жить не только старые развалины.

Должно быть, Бог услышал её слова. Во всяком случае, нам точно повезло. Сейчас я расскажу об этом подробнее.

В нашем ряду шесть домов под номером 5 — от 5а до 5е, и выглядит это так:



Мы живём в предпоследнем доме, это номер 5д, и сначала дом рядом с нами был ещё пустым. Самый крайний, дом 5е.

Но в соседнем доме, 5г, уже жили господин и фрау Войзин, ещё не очень старые. Но и не очень молодые.

— У тебя есть дети, фрау Войзин? — спросил Мышонок, когда сразу после нашего переезда мама с папой решили познакомиться с ними и сообщить, что мы их новые соседи. — Или у тебя есть собака?

Тогда фрау Войзин сказала, что у неё нет детей и собаки тоже нет, и разве Мышонок не знает, что к взрослым людям нехорошо обращаться на «ты»? При этом она улыбнулась, но было заметно, что она не слишком добрая. А я считаю, что Мышонку можно всем говорить «ты», потому что ему всего четыре года. Мне вон уже восемь, а я и то иногда забываю об этом.

— Ну вот! — проворчал папа, когда мы шли в резиновых сапогах по грязи к следующему дому. Дорожки, выложенной плитам, ещё не было, потому что наши дома только-только построили. — Я уже предвижу проблемы с этими соседями. Будем надеяться, что остальные окажутся лучше.

И он угадал.

Когда мы позвонили в следующий дом, дверь открыла женщина в рабочем халате, с каплями краски на волосах и толстой кистью в руке. Конечно, мы тогда ещё не знали, что она мама Тинеке.

— Ах, какие вы молодцы! — воскликнула она, когда мама объяснила, что мы новые соседи из дома «д» и заглянули на минутку, чтобы познакомиться. — Очень приятно! Но только у нас ещё такой хаос! — Тут она неожиданно улыбнулась. — Но ведь у вас наверняка то же самое — или нет? — добавила она и широко распахнула дверь. — Заходите. Сейчас мы все вместе выпьем по чашечке кофе и познакомимся.

— Я кофе не люблю, — сообщил Мышонок, но его никто, кроме меня, не услышал.

Мы осторожно потопали в прихожую. Она была оклеена газетами — так делают, чтобы сверху наклеить обои; всюду пахло свежей краской. А из кухонной двери неожиданно выглянула девочка в старой мужской рубашке и с такими же, как у женщины, каплями краски на голове. Конечно же, это была Тинеке. Так я увидела её в первый раз. И я подумала, что ей наверняка столько же лет, сколько и мне, ну приблизительно... и ещё сразу поняла, что она точно станет моей лучшей подругой. Потом так и получилось.

Когда мы разувались в коридоре, появился ещё и мужчина. Конечно, это был отец Тинеке, и он сказал, как замечательно, что мы специально пришли познакомиться: он всё равно уже устал красить. Чашечка кофе в этом хаосе сейчас будет как раз то, что ему нужно.

— Я ведь не люблю кофе, — снова сообщил Мышонок, но его опять никто не услышал.

А мама Тинеке сказала, что она сейчас позвонит в соседний дом, и те соседи тоже придут выпить с нами кофе. Так мы все сразу и познакомимся.

Всё это время мы с Тинеке переглядывались, как бывает, когда люди ещё не знают друг друга, но не прочь познакомиться, хотя и немного стесняются.

К счастью, Тинеке не слишком стеснялась.

— Мне летом купят карликового кролика, — внезапно сообщила она, просто так. — А у тебя есть кто-нибудь?

Тут мне пришлось признаться, что у меня нет никаких зверюшек. Так и произошло наше знакомство. И мы только-только собирались пойти наверх в комнату Тинеке, как открылась дверь и в дом вошли мужчина и женщина. А за ними показались двое детей. Сначала я даже не разобрала, мальчики это или девочки, но когда взрослые пожали друг другу руки и назвали свои имена, я разглядела, что это две девочки. Пожалуй, не совсем такого возраста, как мы с Тинеке, но для игр всё равно годились. Потом мы поговорили друг с другом, и тогда Юл сказала, что ей десять, а Фритци семь. Только Фритци, конечно, зовут Фредерика, а Юл — Юлия.

И я поняла, что мы поселились на правильной улице, потому что все дети были девочками, да ещё моего возраста.

Взрослые сидели возле банок с краской и кистей, пили кофе из кружек и ворчали, что между домами до



сих пор нет тротуара и приходится ходить по грязи. Потом обсуждали, что они посадят весной в саду и когда можно засеивать газон. Они разговаривали и смеялись словно старые знакомые, а Тинеке, Фритци, Юл и я поднялись наверх посмотреть комнату Тинеке.

Скучал только Петя, потому что думал, что ему не с кем будет играть. Хотя Юл его ровесница и он мог бы играть с ней.

Но на следующий день на нашей улице появились Винсент и Лорин. Они прибыли в настоящем мебельном фургоне, а не в арендованном автобусе. И мебель в дом заносили настоящие грузчики, а не друзья родителей, как у нас.

Когда фургон уехал, мама сразу сварила кофе, положила на тарелку несколько кусков пирога и позвони-



ла в дверь к новым соседям. Разумеется, мы с Петей тоже пошли вместе с ней.

Дверь открылась: на пороге стояла мама Винсента и Лорина, одетая как на картинке из журнала мод, и удивлённо смотрела на нас. В руках она держала смешную лампу.

— Наверняка вам надо немного отдохнуть, — сказала ей мама.

— Вы очень любезны, но нет, большое спасибо, — ответила она. — Вы ведь видите, что нам некогда. — И она просто захлопнула дверь ногой.

Мама стояла растерянная, как маленькая девочка, со своим кофейником и пирогом. Да ещё пошёл дождь.

— Ну вот, — пробормотала она, пожав плечами. — Пожалуй, это была действительно глупая идея. В конце концов, у них сейчас столько хлопот с переездом.

Но я подумала, что у родителей Тинеке тоже было много хлопот. Когда мы позвонили, они клеили обои, но не сказали, что им некогда, и мы все вместе чудесно провели время.

Тогда я поняла, что мне не нравится женщина из дома 5а, что бы там мама ни говорила.

Но когда мы почти дошли до нашего дома, дверь снова открылась, и из неё выбежали двое мальчишек.

— Петя, смотри! — закричала я. — Мальчишки!

Тогда Петя небрежно сообщил, что он, пожалуй, ещё немного поиграет на улице. Дождя он не боялся.



Вечером он рассказал, что мальчишек зовут Винсент и Лорин и что Винсенту девять, а Лорину семь. Конечно, для Пети они были слишком маленькими, но это всё равно лучше, чем ничего. И они приехали сюда с матерью, потому что их родители развелись. Про дом они сказали, что он ужасный, потому что крошечный, и сад тоже. Раньше они жили в большом доме с большим садом.

Тогда я огляделась по сторонам и подумала, что они оба просто глупые. Как и их мать. Хотя наши дома несколько маловаты, зато они красивые. Да и вообще, они не такие уж и маленькие, а вполне нормальные. Ещё я порадовалась, что Тинеке они тоже нравятся.

Раз в нашем ряду живут приятные девочки, мальчишки могут быть и глупыми. Впрочем, такими они бывают не всегда. И это хорошо.

## 2

# МЫ ИДЁМ В НОВУЮ ШКОЛУ

**П**осле рождественских каникул мы все отправились в новую школу.

Я немного робела — боялась, что все ребята будут надо мной, новенькой, смеяться, но, к счастью, я была не одна, а вместе с Тинеке. Она тоже учится во втором классе.

Фритци и Лорин пришли в первый класс, а Петя и Юл — в четвёртый, так что никто из нас не оказался один. Только Винсент.

Но потом выяснилось, что он пойдёт с Петей и Юл в четвёртый, хотя младше их на целый год, даже чуточку больше. Но, по словам его матери, он очень развит для своего возраста. А я считаю его вполне нормальным.

В то утро мы все оделись особенно красиво. Мы с Тинеке и Фритци ещё накануне днём показали друг другу свои наряды. Юл надела какие-то модные брюки, которые мне не понравились, а мы с Тинеке выбрали